

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0202/2004

19 mars 2004

BETÄNKANDE

om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för
budgetåret 2004
(0000/2004) - C5-.../2004 – 2004/2021(BUD))

Avsnitt III - Kommissionen

Budgetutskottet

Föredragande: Jan Mulder och Neena Gill

INNEHÅLL

Sida

PROTOKOLLSIDA.....	4
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION	5
MOTIVERING	7

PROTOKOLLSIDA

Vid sitt sammanträde den 2 december 2002 utsåg budgetutskottet Jan Mulder och Neena Gill till föredragande för budgetförfarandet för budgetåret 2004.

Den 10 mars 2004 lade kommissionen fram det preliminära förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för budgetåret 2004 och överlämnade det till parlamentet (SEK(2004) 272).

Den ...fastställde rådet förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för budgetåret 2004 och överlämnade det till parlamentet med en skrivelse av den ...(/2004).

Vid plenarsammanträdet den 29 mars 2004 tillkännagav parlamentets talman att han hade hänvisat förslaget till ändringsbudget nr 3/2004 till budgetutskottet som utsetts till ansvarigt utskott och till övriga berörda utskott som utsetts till rådgivande utskott (C5-.../2004 -2004/2021(BUD)).

Budgetutskottet behandlade det preliminära förslaget till ändringsbudget nr 3/2004 och förslaget till betänkande vid sammanträdena den 9 mars och 16-17 mars 2004.

Vid det sistnämnda sammanträdet antog utskottet enhälligt med en nedlagd röst några budgetändringsförslag och förslaget till resolution, med förbehåll för att rådets antar det preliminära förslaget till ändringsbudget nr 3/2004 med den ändring som nämns i punkt 5 i detta förslag till resolution.

Följande var närvarande vid omröstningen: Terence Wynn (ordförande), Anne Elisabet Jensen (vice ordförande), Jan Mulder and Neena Gill (föredragande), Kathalijne Maria Buitenweg, Den Dover, Bárbara Dührkop Dührkop, Salvador Garriga Polledo, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Wilfried Kuckelkorn, Esko Olavi Seppänen (suppleant för Chantal Cauquil), Per Stenmarck, Kyösti Tapio Virrankoski och Ralf Walter.

Betänkandet ingavs den 19 mars 2004.

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION

om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för budgetåret 2004 (Avsnitt III – kommissionen) (.../2004 - C5-.../2004 – 2004/2021(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget och artikel 177 i Euratomfördraget,
- med beaktande av Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget¹, särskilt artiklarna 37 och 38,
- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, slutgiltigt antagen den 18 december 2003²,
- med beaktande av Europaparlamentets resolution om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004³,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁴,
- med beaktande av det preliminära förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för budgetåret 2004 som kommissionen lade fram den 10 mars 2004 (SEK(2004) 272),
- med beaktande av förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 3/2004 för budgetåret 2004 som rådet fastställde den ... 2004 (.../2004 - C5-.../2004),
- med beaktande av artikel 92 och bilaga IV i parlamentets arbetsordning,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande (A5-0202/2004), och av följande skäl:
 - A. Den 8 december 2003 godkände rådet en anpassning av EU-anställdas löner och pensioner med 1 procent (rättelse av ett beräkningsfel 2002) och 3,4 procent (effekten av den lagstadgade årliga indexregleringen).
 - B. I sin resolution vid andra behandlingen av EU:s budget för 2004 (punkt 27) bekräftade parlamentet sitt beslut att lämna en tillräcklig marginal för att täcka kostnaderna för extra behov som dyker upp, exempelvis personalens lönejustering. Parlamentet noterade att ändringsbudgetar skulle läggas fram under 2004 för att möjliggöra finansiering av dessa behov.
 - C. Ett av de främsta syftena med ändringsbudget nr 3 är att formellt föra in effekterna av anpassningen av de EU-anställdas löner i budgeten för 2004.

¹ EGT L 248, 16.9.2002.

² EUT L 53, 23.2.2004.

³ EUT L 53, 23.2.2004.

⁴ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EGT L 147, 14.6.2002, s. 25).

- D. De ytterligare behov som är ett resultat av löneanpassningen har parlamentet finansierat uteslutande genom en överföring inom ramen för sin befintliga budget och de finns därför inte med i denna ändringsbudget.
- E. De övriga institutionerna har uppmanats göra likadant, det vill säga genom omfördelningar begränsa effekterna av den lagstadgade ökningen av löner och pensioner så mycket som möjligt.
- F. Med tanke på situationen i utgiftskategori 5, där det för närvarande beräknas bli en negativ marginal på ungefär 45 miljoner euro 2005, bör alla institutioner göra sitt yttersta för att hushålla inom ramen för sina normala budgetar.
- G. Det bör ställas anslag till förfogande för EU-institutionernas verkliga personalbehov, särskilt i samband med utvidgningen.
1. Europaparlamentet godkänner budgetbeslutet att minska de belopp som de övriga institutionerna begärt med 10 procent, och att föra 10 procent av dessa belopp till reserven för att först undersöka alla möjligheter till besparingar och omfördelningar inom ramen för de övriga institutionernas egna budgetar.
 2. Europaparlamentet ställer sig bakom rådets begäran att undantas från denna nedskärning, och även Europeiska ombudsmannens begäran, på grund av de begränsade möjligheterna att göra omfördelningar inom ombudsmannens lilla budget.
 3. Europaparlamentet uppmanar de berörda institutionerna att senast i början av september 2004 redogöra för sina bedömningar av situationen när det gäller de verkliga personalbehoven, särskilt i samband med utvidgningen. Parlamentet uppmanar kommissionen att senast i början av september 2004 lägga fram ett preliminärt förslag till ändringsbudget om detta skulle visa sig vara nödvändigt.
 4. Europaparlamentet åtar sig att på grundval av institutionernas bedömningar se över situationen i slutet av september 2004 med avseende på att eventuellt frigöra medel från reserven och att överväga ett preliminärt förslag till ändringsbudget om löner i oktober.
 5. Europaparlamentet välkomnar rådets beslut att i enlighet med kommissionens förslag ändra budgetanmärkningarna till budgetpost 02 04 01 till följande: Detta anslag är även avsett att finansiera en del förberedande arbete, särskilt utvecklingen av ett datoriserat verktyg/databas för katalogiseringen och förvaltningen av kemikalier.
 6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

MOTIVERING

Kommissionen antog ändringsbudget nr 3/2004 vid sitt sammanträde den 9 mars 2004. Det främsta syftet med denna ändringsbudget är att ordna finansieringen av den anpassning av personalens löner och pensioner som rådet godkände i december 2003. Syftet med ändringsbudget nr 3 är också att tillhandahålla tillräckliga anslag för att täcka den ökade kostnaden för offentliggörandet av gemenskapens regelverk på alla språk. Ändringsbudget nr 3 omfattar dessutom flera andra punkter som enligt kommissionen är av ren teknisk natur.

Föredragandenas bedömning av ändringsbudget nr 3 grundar sig på följande iakttagelser:

1) Gemenskapens regelverk - Europeiska unionens officiella tidning (EUT)

Ändringsbudget på 10 486 000 euro

Bakgrund: Enighet om detta extra behov av anslag för att finansiera det nödvändiga fullständiga offentliggörandet av gemenskapens rättsakter på alla EU-språk, även de nya medlemsstaternas språk, nåddes redan under medlingen förra året.

Föredragandena föreslår ett godkännande.

till 2 + 3) Rådets tjänsteförteckning

Ändringsbudget på 392 000 euro och 499 000 euro

Bakgrund: Inrättande och omvandling av ett antal tjänster med anledning av rådets nya personalpolitik, rationalisering inom sekretariatet och behov som är relaterade till utvidgningen.

Föredragandena föreslår ett godkännande.

till 4) Tjänstemännens löner och pensioner

Ändringsbudget på totalt 83 796 748 euro

Bakgrund: Som en följd av anpassningen av de anställdas löner och pensioner med 1 procent ("franskt räknepel" under 2002) och 3,4 procent (lagstadgad indexreglering), som godkändes av rådet den 8 december 2003, uppgår det ytterligare behovet i ändringsbudget nr 3 till 83 796 748 euro. Detta skulle lämna en marginal i utgiftskategori 5 på 32 163 138 euro för 2004.

Parlamentet omfattas inte av ändringsbudgeten eftersom det har uppfyllt sina åtaganden i samband med anpassningen av de anställdas löner inom ramen för sin egen budget genom att göra omfördelningar.

För att uppmuntra de övriga institutionerna att göra likadant och anstränga sig att hushålla med anslagen stöder föredragandena en minskning med 20 procent av de belopp som föreslås i ändringsbudget nr 3 (med undantag för rådet (muntligt avtal) samt Europeiska ombudsmannen, vars budget är för liten och därför inte tillräckligt flexibel för att möjliggöra omfördelningar). Hälften av denna minskning skall föras till reserven.

Om de berörda institutionernas bedömningar i början av september 2004 skulle visa att det finns verkliga behov kommer parlamentet att se över situationen och eventuellt frigöra medel från reserven. Om så är nödvändigt kan ett preliminärt förslag till ändringsbudget behandlas i oktober.

5) Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) och Sammanhållningsfonden

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Eftersom det behövs ytterligare anslag till förberedelsen av redovisningsreformen ändrar ändringsbudgeten fördelningen mellan budgetposterna för administrativa utgifter och budgetposterna för driftsutgifter samt anmärkningarna till de berörda budgetposterna (budgetneutral).

Föredragandena föreslår ett godkännande.

6) Europeiska läkemedelsmyndigheten

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Teknisk - för att minska den risk som avgiftsförändringar kan få för myndighetens genomförande av budgeten.

Föredragandena föreslår ett godkännande eftersom parlamentet uttryckligen har begärt denna ändring av anmärkningarna.

7) Förberedande åtgärd - stöd till små och medelstora företag

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Teknisk

Föredragandena föreslår ett godkännande.

8) Kemikaliebyrån

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Parlamentet avvisade förslaget i kommissionens preliminära förslag till budget för 2004 om ett anslag på 3 miljoner euro till en förberedande åtgärd innan den framtida kemikaliebyrån inrättas. Parlamentet ifrågasatte inte behovet av denna utgift men föredrog att kommissionen skulle finansiera denna genom befintliga budgetposter. Kommissionen vill nu täcka denna utgift genom att lägga till en anmärkning till den befintliga budgetposten 02 04 01.

Föredragandena föreslår ett godkännande.

9) Statistisk information

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Teknisk. Inrättandet av en rättslig grund för att finansiera beslut nr 2367/2002/EG.

Föredragandena föreslår ett godkännande.

10) Förvaltning av valövervakningsuppdrag

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: I enlighet med förslaget till meddelande om förvaltningen av valövervakningsuppdrag skall chefsobservatören utses till särskild rådgivare i enlighet med anställningsvillkoren för övriga anställda. Enligt den nuvarande rättsliga grunden som omfattar valövervakningsuppdrag (rådets förordning (EG) nr 975/1999 och rådets förordning (EG) nr 976/1999) kan alla utgifter som är relaterade till genomförandet av sådana uppdrag finansieras från driftsanslagen, även utgiften för rekryteringen av chefsobservatören som särskild rådgivare. För att möjliggöra insyn för budgetmyndigheten förslås, i syfte att uttryckligen göra det möjligt att finansiera denna utgift från driftsanslagen, att budgetanmärkningen till budgetpost 19 04 03 ändras.

Föredragandena föreslår ett godkännande.

11) Samordnare för stabilitetspakten för sydöstra Europa (Dr Busek)

Ändringsbudgeten ändrar anmärkningarna

Bakgrund: Från 2004 finns EU:s bidrag till den särskilde samordnaren för stabilitetspakten för sydöstra Europa, som fram till 2003 finansierades av GUSP-budgeten, under budgetpost 19 07 04. Den rättsliga grunden för denna budgetpost¹ har anpassats i enlighet härmed. Det var också nödvändigt att anpassa anmärkningarna till denna budgetpost för att återspegla att den rättsliga grunden har utvidgats till att omfatta stabilitetspakten, och att driftsanslagen under denna budgetpost även finansierar rekryteringen av den särskilde samordnaren till särskild rådgivare för kommissionen (hittills har den särskilde samordnaren rekryterats som särskild rådgivare av rådets generalsekretariat).

Föredragandena föreslår ett godkännande.

SLUTSATS

Föredraganden kan efter en grundlig genomgång samtycka till de flesta punkterna i ändringsbudget nr 3/2004.

Det är endast med avseende på punkten ”löner och pensioner” som föredragandena stöder en minskning med 20 procent och att hälften av detta belopp förs till reserven. De vill emellertid betona att den föreslagna minskningen för tillfället endast är att betrakta som en tillfällig åtgärd.

Om de bedömningar som skall läggas fram i början av september 2004 skulle visa att någon institution har verkliga personalbehov åtar sig parlamentet att göra en översyn som, om det

¹ Rådets förordning (EG) nr 2098/2003 av den 27 november 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1080/2000 om stödet till Förenta nationernas interimistiska uppdrag i Kosovo (UNMIK) och den höge representantens kansli i Bosnien och Hercegovina (OHR) (EGT L 316, 29.11.2003, s. 1-2).

skulle visa sig vara nödvändigt, kommer att leda till en snabb och lämplig reaktion.